LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS

REC

DE MIGUEL DELIBES

CASTILLA Y LEÓN

VERSIÓN TEATRAL DE MIGUEL DELIBES Y RAMÓN GARCÍA

UNA PRODUCCIÓN DE
LA QUIMERA DE PLÁSTICO

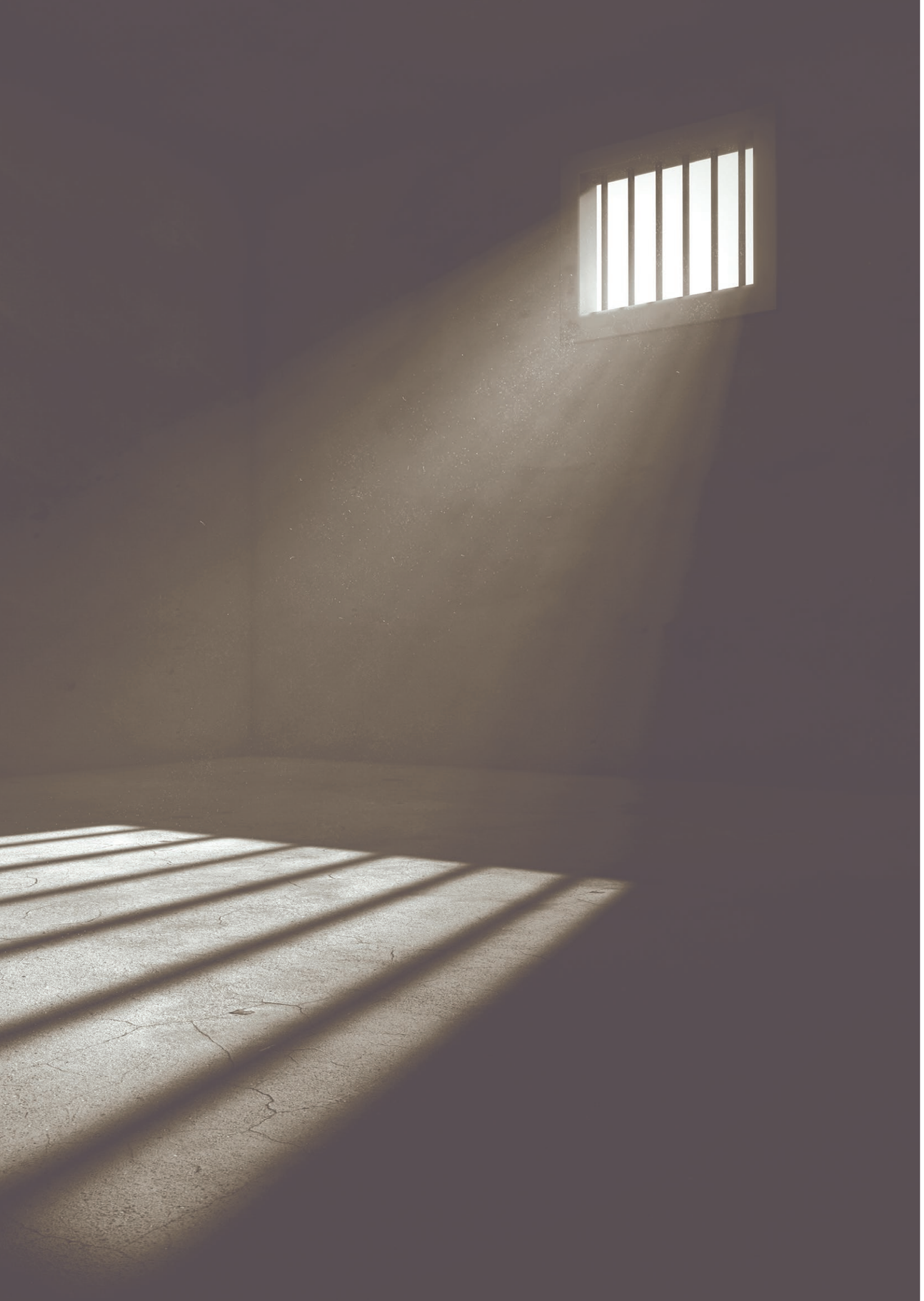
CON
JUAN MANUEL PÉREZ
JAVIER BERMEJO

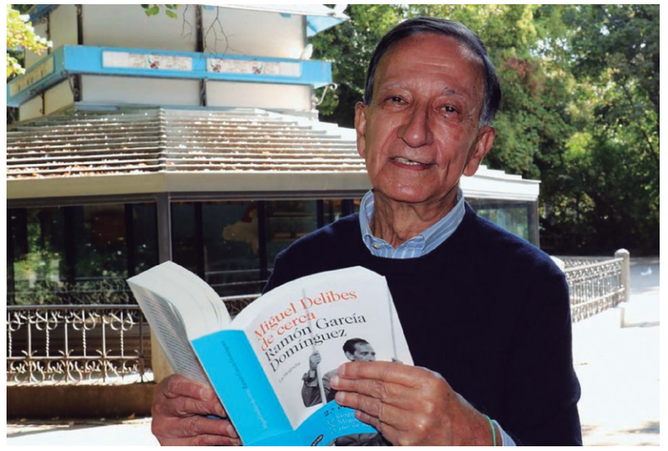
DIRECCIÓN
LUISA HURTADO

CO-PRODUCE
Junta de Castilla y León

COLABORAN
Ayuntamiento de Villanubla

GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE · inaem





Fotografía: Henar Sastre. El Norte de Castilla.

COMO ADAPTADOR TEATRAL -al alimón con el propio escritor y por voluntad y encargo suyo- de la novela "LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS", de Miguel Delibes, adaptación estrenada, en setiembre de 1989, en el teatro Bellas Artes de Madrid, la compañía catellano-leonesa La Quimera de Plástico me ha invitado recientemente al ensayo general de una nueva puesta en escena de la obra, en el salón de actos de la Casa de Cultura de Villanubla (Valladolid).

Viví de primera mano la versión y representación del actor José Sacristán, en 1989, y acabo de vivir ahora -2021- la versión y representación del actor Manuel Pérez, de la compañía La Quimera de Plástico. Ambas experiencias teatrales, que he tenido la suerte y el privilegio de vivir de cerca, yo las califico de singulares y excelentes.

Y ateniéndome ahora a ésta de La Quimera, la valoro muy positivamente, con una interpretación sobresaliente por parte de los dos actores que encarnan a Pacífico Pérez y al doctor Burgueño, así como con una magnífica dirección de Luisa Hurtado que incorpora algunos elementos a la escenografía y puesta en escena que realzan la significación del texto.

Todo partiendo de una estricta -aunque muy creativa- fidelidad al texto delibeano.

Ramón García Domínguez
Coautor de la adaptación teatral

Fotografía: Gerardo Sanz.

LA LECTURA DE LA NOVELA, hace ya unos cuantos años, y aparte de la atracción que como personaje de ficción Pacífico Pérez -¿"mi primo"?- me producía, esa lectura, digo, también me traía ecos reales de mi memoria, resonancias de niño de pueblo vividas, oídas, imaginadas: forma de hablar, los acanteos periódicos entre barrios, las rivalidades de los de arriba y los de abajo (en pueblos vecinos), abandonadas ruinas blasonadas, castillo-penal antituberculoso con garitas de vigilancia circundantes, incluido intento mortal de fuga de presos... Ya entonces me hubiera gustado preguntar a Miguel:
- "Miguel, ¿Góyar es Cuéllar? Que bien pudiera serlo, aunque ya sé que en Cuéllar, mi pueblo, no hay tren."

Bueno, es cierto que estas resonancias de la memoria no dejan de ser anecdóticas y ceñidas a mi mundo personal frente a los valores universales de la novela, pero abrieron los caños para que el interés por "Las guerras de nuestras antepasados" y "mi primo" Pacífico se mantuviera y se acrecentara con la llegada de la versión teatral de la novela. Sí, teatral, y resulta que ese era también mi mundo. Inicié una persecución el personaje que, por avatares diversos, se ha prolongado hasta nuestro días.

Porque ahora, mi Compañía, La Quimera de Plástico, pone en escena la adaptación teatral que Miguel Delibes (junto a Ramón García Domínguez) realizara de su novela "Las guerras de nuestros antepasados". Destacamos que es la primera vez que una Compañía de Castilla y León aborda el "clásico" delibeano y lo hace con el asesoramiento y estrecha colaboración del propio Ramón García. Una puesta en escena que se pretende sobria y veraz, acorde con el espíritu del texto, fundamentada en una sólida y contenida interpretación actoral, y en la que siguiendo, ese alma delibeana, lenguaje y personaje son un todo indisociable que llena la escena y sumerge al público en un mundo que parece lejano pero que toca resortes, fibras y claves muy cercanas, muy nuestras.

Un clásico, decíamos, sí, y pleno de actualidad, sentido y significado. Oigamos a Miguel y a Ramón:
Dice Delibes: "El diálogo sostenido por el recluso Pacífico Pérez con el Doctor Burgueño, médico del sanatorio penitenciario donde está internado, plantea problemas esenciales sobre la libertad y la responsabilidad sobre los que haríamos bien en meditar". Y también: "Pacífico, es un hombre hipersensible que, por mor de la violencia circundante, en especial de sus belicosos familiares, acaba convirtiéndose en un hombre gratuitamente agresivo, inhibido y escéptico". Y también, en otro lugar, Ramón García afirma: «El hombre de hoy sufre, quizá más que nunca, el acoso de un entorno ambiental agresivo y competitivo en el que la sensibilidad deja de ser una virtud y la solidaridad una renuncia al hiperapologizado liderazgo. "¿Es que no podemos ir todos juntos a alguna parte?", pregunta Pacífico a su entrañable tío Paco. Y éste responde, acuitando el gesto: "Eso todavía no se ha inventado"».

Sabias palabras. No cabe añadir más. Sólo ya, si eso, desde el escenario.

Juan Manuel Pérez

PACÍFICO DE CARNE Y HUESO
Ramón García Domínguez

TODOS LOS PERSONAJES LITERARIOS DE DELIBES LO SON. De carne y hueso, me refiero. Auténticos, y por ende creíbles para el lector. Pero es que ha habido tres, tres personajes delibeanos, que cobraron absoluta corporeidad al convertirse en personajes teatrales. En personajes sobre el escenario.

Me refiero a Menchu Sotillo, protagonista de "Cinco horas con Mario"; el viejo don Eloy, de "La hoja roja"; y Pacífico Pérez, protagonista de "Las guerras de nuestros antepasados".

Con este último personaje y con la versión teatral que protagonizaron, en dos etapas diferentes, los actores José Sacristán y Manuel Galiana, mantuve una especial y más directa relación.

La versión teatral de "Las guerras de nuestros antepasados", que llevamos a cabo y firmamos al unísono - por deferencia hacia mí del novelista - Miguel Delibes y yo, se estrenó, el 7 de septiembre de 1989, en el Teatro Bellas Artes de Madrid, y alzó el telón como protagonista el actor José Sacristán. Que interpretó la obra de 1989 a 1991 por los escenarios españoles, con una cala de cuatro meses en Buenos Aires.

A partir de 1992 es el actor Manuel Galiana quien toma el relevo de José Sacristán, y reestrena la obra en el Teatro Imperial de Sevilla, reponiéndose luego varias temporadas y recorriendo, como ya lo había hecho Sacristán, numerosos escenarios españoles.

Acabo de referirme a los dos actores españoles Sacristán y Galiana, pero es que aún hubo un tercer actor, en este caso argentino - francés, Óscar Sixto, con el que seguí paso a paso, por expreso deseo de Delibes, su proyecto de poner en escena, en versión francesa, "La guerras…", que subieron al escenario, con el título de "La guerre promise", el 17 de octubre de 1994. Fue el estreno en el Teatro de Nesle, un subterráneo abovedado de piedra viva, en pleno corazón del parisino Barrio Latino.

Quiera ahora la suerte que sea un cuarto actor, esta vez segoviano y perteneciente a la compañía La Quimera de Plástico, Manuel Pérez, con quien me une gran amistad y una mayor admiración por su curriculo actoral, quien vuelva a encarnar a Pacífico Pérez en el Centenario del nacimiento de su creador Miguel Delibes.

Desde ahora le deseo "mucha mierda" el día del estreno y a lo largo de una larga temporada de representaciones.

Fotografía: Gerardo Sanz.

PACÍFICO PÉREZ: JUAN MANUEL PÉREZ

Cuéllar (Segovia). Licenciado en Historia. Integrado primero en TELONCILLO donde participa como actor y en la dirección colectiva de "El retablo del flautista", "Ensalada de bandidos", "América no existe y otros cuentos chinos", "El hombre y la mosca" y "Juanbobo".

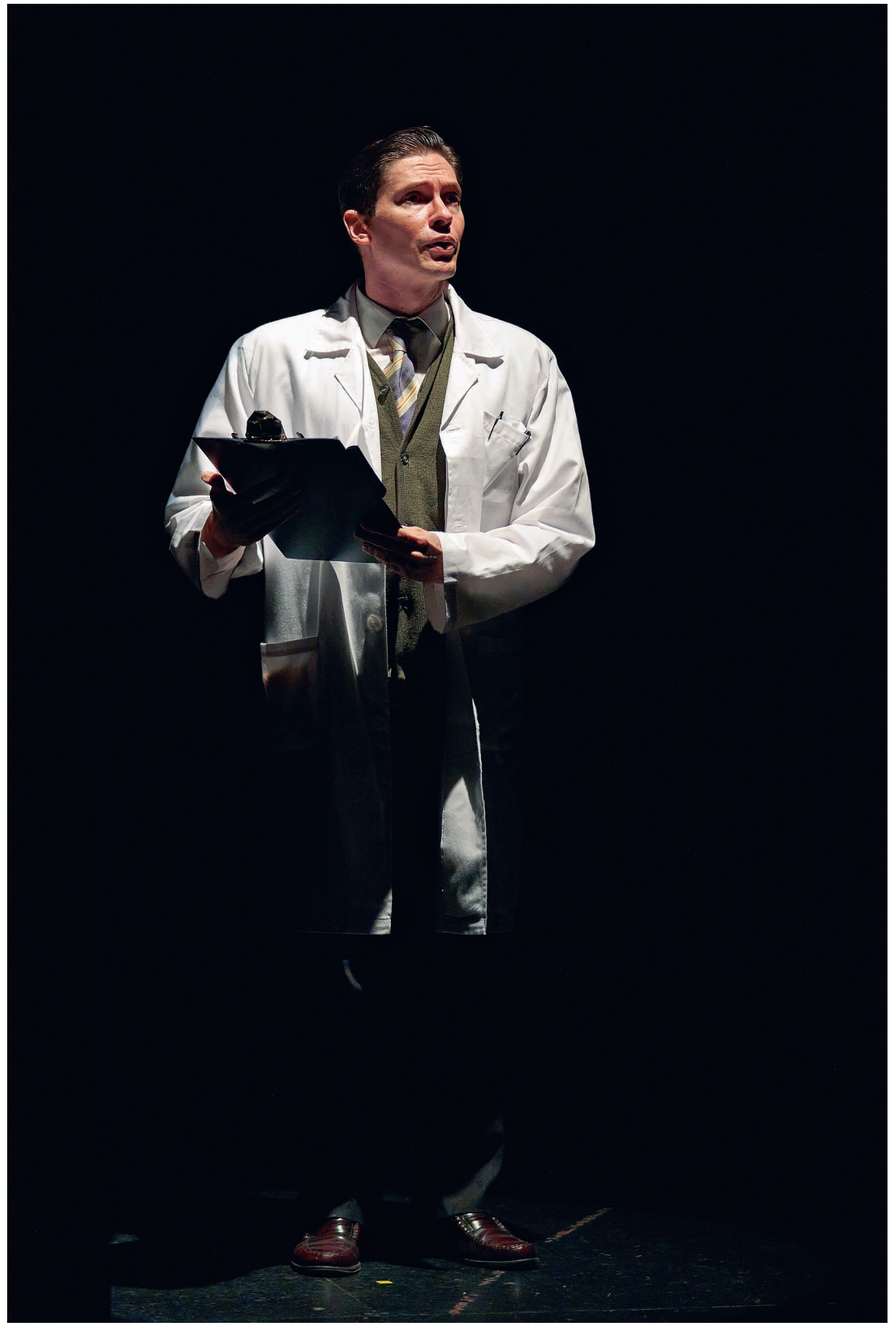
Se incorpora a LA QUIMERA DE PLÁSTICO en 1988 en la que ha interpretado papeles protagónicos en casi todas las obras estrenadas por la compañía desde entonces: "Santa Juana de los Mataderos", "Los cuernos de Don Friolera", "Las galas del difunto" y "La hija del capitán", "El Buscón", Otelo" de W. Shakespeare, "Hasta que la boda nos separe", "La identidad de Polán", "El Doncel del caballero" y "Entre pícaros anda el juego", "Para siempre, siempre, siempre...", "Diálogos de la basura".

También ha participado en las coproducciones de LA QUIMERA con EL SILBO VULNERADO: "Romanceros" y "Canciones que vinieron de América". Actualmente forma parte del elenco de "Soy como un árbol... que crece donde lo plantan"", coproducción de La Quimera con el Ballet Contemporáneo de Burgos. Ha colaborado con EL CUARTETO HAMILTON en los espectáculos poético-musicales "Leonor" y "Estrellas y calabaza".

Funda su propia compañía BOLOLO TEATRO con la que es responsable de la autoría, dirección y protagonismo actoral de "Rumbo a Babia", "Expronceda", "Por el camino", "¡Que viene Pesadilla!".

Es autor de doce obras de teatro para niños todas ellas estrenadas y ha realizado frecuentemente tareas de dirección en TELONCILLO, LA QUIMERA DE PLÁSTICO Y BOBOLO TEATRO. Actor, director y guionista de 58 programas de "El columpio" para el Centro Regional de RTVE en Castilla y León.

Fotografías: Gerardo Sanz.



DOCTOR BURGUEÑO: JAVIER BERMEJO

Sahagún (León), 1984. Formado en la Escuela Municipal de Artes Escénicas de León y en la Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León, también fue becado para recibir clases en la Academia Teatral de San Petersburgo (Rusia).

Ha trabajado en compañías profesionales de Castilla y León (La Quimera de Plástico, Teatro Corsario, Valquiria Teatro o Teatro Furtivo), Asturias (Quiquilimón) y Madrid (Compañía Nacional de Teatro Clásico, Centro Dramático Nacional y Producciones Faraute) sobre textos de autores tanto clásicos como contemporáneos bajo la dirección de José Carlos Plaza, Juan Margallo, J. Manuel Pérez, Tomás Martín, Margarita Rodríguez, C. Martínez- Abarca, Juana G. Casado, Carlos Marchena, Mercedes Saiz, Ruth Rivera o Jesús Peña, entre otros.

Ha recorrido festivales de teatro de reconocido prestigio como Almagro (recibiendo Mención Especial), Olmedo, Olite, Sagunto, Cáceres, Garnacha, Festival del Sur, Feria de Castilla y León, Málaga o Fetén, realizando giras nacionales, incluida "Las huellas de la barraca 2010", promovida por la SECC e internacionales (México, Marruecos, Croacia y Portugal).

Ha participado en los largometrajes "Poveda", "Santarrostru", "Red de libertad" y "Media Hora (y un epílogo)", en la película- documental "400 años de la Dulce Nombre" y en una docena de cortometrajes que han acudido a festivales como la Seminci, Cannes, Aguilar de Campoó o Astorga. También ha realizado pequeñas intervenciones en televisión, publicidad y radio.

Fotografías: Gerardo Sanz.

DIRECCIÓN: LUISA HURTADO

Licenciada en Arte Dramático por el Instituto del Teatro de Barcelona.
Socia fundadora del grupo COMEDIANTS y del TEATRO REGINA de Barcelona.

Como actriz ha trabajado con COMEDIANTS, JOGLARS, AQUELARRE, A71, TÁBANO, CÁTARO, PENTACIÓN, VERBO PRODUCCIONES y el CENTRO DRAMÁTICO DE EXTREMADURA.

Ha dirigido Antígona, Agustí lo Lladre y el espectáculo Flamenfado.

Adjunta de dirección con JOAN FONT en la Magia del Tiempo (Cabalgata de EXPO'92 en Sevilla) y los espectáculos de animación de Port Aventura.

Ayudante de dirección de FRANCISCO SUÁREZ en Raquel y de PACO CARRILLO en Acreedores.

Ha colaborado en tareas de producción para el FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO DE MÉRIDA (del 93 al 99) y EL MOTÍN DE ARANJUEZ.

Dramaturgia y adjunta a la dirección con JOAN FONT en el musical O Rapaz de Papel (EXPO'98 Lisboa) y Maravillas de Cervantes (COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO).

Coordinadora artística en el espectáculo El vuelo de la Cigüeña para la Cabalgata de la EXPO'98 en Lisboa.

Guión, dramaturgia, y adjunta a la dirección en Las mil y una Noche, para COMEDIANTS, dirigida por J. FONT.

Responsable de Programación y Producción de las Ediciones 2006 y 2007 del FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO DE MÉRIDA.

ESCENOGRAFÍA: DAMIÁN GALÁN (Y LUISA HURTADO)

Creación del Centro Dramático de Extremadura en 1984, dirección de sus cuatro primeras temporadas y fundación de ESPECTÁCULOS IBÉRICOS, SL.

Diseño y construcción del Camión Escenario de la Junta de Extremadura, platós, ingenios escénicos, carrozas y cabalgatas...

Dirección del Programa de Espectáculos al Aire Libre de la EXPO'92 de Sevilla.

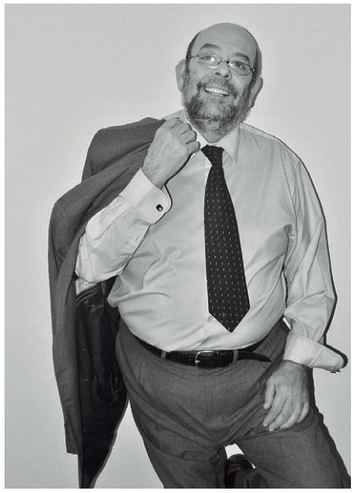
Dirección y producción del Festival de Teatro Clásico de Mérida, desde 1993 hasta 1999. Creación y dirección para el Festival de Teatro Clásico de Mérida del proyecto Hitos Temáticos de intervenciones urbanas en 2006 y 2007, a medio camino entre la instalación y la escenografía.

Creación y producción de grandes eventos: Motín de Aranjuez, Exposición Universal de Sevilla 92 y Lisboa 98, Feria Mundial del Toro de Sevilla, Congreso Nacional de Gastronomía de San Sebastián...

Ponencias en Congresos internacionales (Palermo, Lion y Verona), organizados por la Unión Europea, sobre el uso y mantenimiento de los lugares antiguos de espectáculos (teatros y anfiteatros clásicos).

Diseño y realización de escenografías para teatro y ópera, con distintas compañías y directores. Diseño de imagen corporativa para varias compañías

Fotografía: Gerardo Sanz.



PRODUCCIÓN EJECUTIVA: TOMÁS MARTÍN

Desde 1970 colabora y participa en la creación y desarrollo de diferentes "Grupos de cámara" en Valladolid. En 1973 se integra e inicia su andadura profesional en TELONCILLO, participando como actor y en la dirección colectiva de El retablo del flautista, Ensalada de bandidos y El Misterio bufo.

En 1983, y después de una intensa labor pedagógico-teatral, funda LA QUIMERA DE PLÁSTICO. Con ella ha dirigido Tragicomedia de Don Cristóbal y la Señá Rosita, Diario de a bordo, Ensalada de bandidos, Cangrejos de pared, La muerte de Ivan Illich, Yo grito, Los cuernos de Don Friolera, El hombre de los pies grandes, Las galas del difunto, La hija del capitán, El Buscón, El Señor Carabesugo. Una vida ejemplar, No traje traje, Mujeres, Entre pícaros anda el juego.

También ha dirigido, y en coproducción con otras compañías, Canciones que vinieron de América, La Fontana y Esto sabe a Gloria.

Es también de destacar su labor como promotor de innumerables iniciativas y festivales en Castilla y León.

Con su compañía, LA QUIMERA DE PLÁSTICO, ha visitado innumerables teatros de todas las Comunidades Autónomas de nuestro país y participado en los más prestigiosos festivales, teatros y programaciones en numerosas ciudades de 23 países diferentes en Europa, América y África.

Entre otros, tiene en su haber el Premio a la Mejor Dirección teatral en el Festival Cumbre de las Américas-Mar del Plata (Argentina) 2012 y es poseedor de la medalla del Celcit 2018.

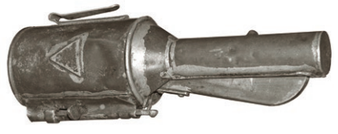
Fotografía: Gerardo Sanz.

Fotografía: Rafael

Doctor Burgueño.- Y te internaron en el sanatorio de Góyar.
Pacífico Pérez.- Talmente, sí señor. Una vez me vieron el pecho me enviaron al sanatorio penitenciario..., me pusieron en una celda con otros tres, todos bacilíferos... Y como el penal, o sea, el sanatorio, era un castillo, la sala era como redonda, de la forma del cubo, y los petates todo alrededor... Pero por las tardes podíamos mirar el pueblo a capricho, y la sierra, que, al decir de los compañeros, detrás quedaba Madrid.

"A ver, sí señor. Él decía que era muy sencillo pero la cuchillada tenía su ciencia, no crea: o sea, tres dedos debajo del ombligo, ¡cuaj!, bayoneta adentro, media vuelta a la derecha y listo".

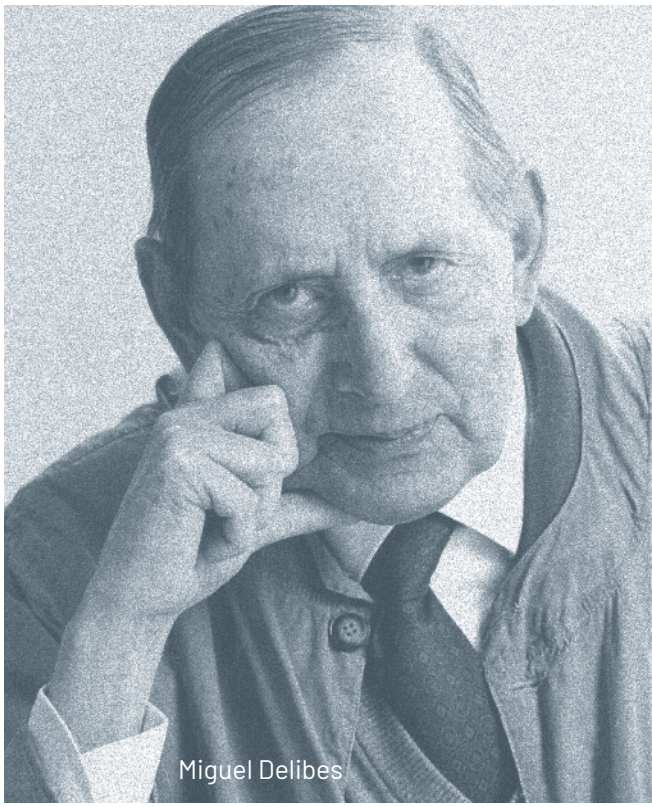
"Lo de mi Padre eran las bombas de mano. O sea, para que me entienda, Padre cazaba tanques con las Laffitte. Al decir suyo, él cavaba una trinchera somera, en zig zag, y allí se metía, y así que el enemigo se arrimaba, el tanque, digo, ¡zas!, una botella de gasolina, al morro, y a seguido, la Laffitte..."



"Y allí vería el jorco, doctor, tacatá, tacatá, la ametralladora y la fusilería, que dice el Abue, digo, que hombres y caballos rodaban por la arena como moscas, como el pim-pam-pum ese, oiga, una matanza..."

LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS

de MIGUEL DELIBES
(versión teatral de Miguel Delibes y Ramón García Domínguez)


Miguel Delibes

REPARTO:
Juan Manuel Pérez Pacífico Pérez
Javier Bermejo Doctor Burgueño

Diseño escenografía Luisa Hurtado y Damián Galán
Diseño vestuario Maite Álvarez
Diseño iluminación Juan Pérez Carrión
Fotografía Gerardo Sanz
Grabaciones y promos Roberto Quintanilla
Realización vestuario y utillería La Quimera de Plástico
Realización escenografía Juan Carlos Paredes
Técnico en gira Juan Pérez Carrión
Producción ejecutiva Tomás Martín
Diseño gráfico rqr comunicación

DIRECCIÓN:
Luisa Hurtado

Una producción de: TEATRO LA QUIMERA DE PLASTICO

C/ Perú 4- 2º Izq.
47004 VALLADOLID
983210881-659941618
info@teatrolaquimeradeplastico.org
www.teatrolaquimeradeplastico.org

LA QUIMERA DE PLÁSTICO: RESEÑA HISTÓRICA

Aunque el origen de La Quimera había que buscarlo en las clases de teatro que Tomás Martín empieza a impartir en el Instituto Leopoldo Cano de Valladolid en el curso 1980-81, no será hasta 1983 con la reposición de "Ensalada de bandidos" (que el citado Tomás Martín y Juan Manuel Pérez habían creado colectivamente en 1976 en el seno de "Teloncillo"), cuando "La Quimera de Plástico", accede a su profesionalización.

Desde entonces, casi 3.000 representaciones de 38 propuestas escénicas de autores prioritariamente españoles contemporáneos, han ido construyendo la larga historia de esta Compañía, y la han permitido presentar sus espectáculos, no sólo en todas las Comunidades Autónomas del Estado, sino también en Europa (Francia, Portugal, Luxemburgo, Croacia); África (Marruecos, Guinea Ecuatorial); y prácticamente en todos los países de América Latina, desde Miami hasta la Patagonia.

La Quimera de Plástico es miembro de artesa